

# JEANNE LOUISE CAMPAN

MEMOIRS OF THE COURT  
OF MARIE ANTOINETTE,  
QUEEN OF FRANCE,  
VOLUME 4

**Jeanne Louise Henriette Campan  
Memoirs of the Court of  
Marie Antoinette, Queen  
of France, Volume 4**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=36320804](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=36320804)*

*Memoirs of the Court of Marie Antoinette, Queen of France, Volume 4 /  
Being the Historic Memoirs of Madam Campan, First Lady in Waiting to the  
Queen:*

# Содержание

CHAPTER XI

4

Конец ознакомительного фрагмента.

23

**Mme. Campan**  
**Memoirs of the Court of**  
**Marie Antoinette, Queen of**  
**France, Volume 4 / Being**  
**the Historic Memoirs of**  
**Madam Campan, First Lady**  
**in Waiting to the Queen**

**CHAPTER XI**

About the close of the last century several of the Northern sovereigns took a fancy for travelling. Christian III., King of Denmark, visited the Court of France in 1763, during the reign of Louis XV. We have seen the King of Sweden and Joseph II. at Versailles. The Grand Duke of Russia (afterwards Paul I.), son of Catherine II., and the Princess of Wurtemberg, his wife, likewise resolved to visit France. They travelled under the titles of the Comte and Comtesse du Nord. They were presented on the 20th of May, 1782. The Queen received them with grace and

dignity. On the day of their arrival at Versailles they dined in private with the King and Queen.

The plain, unassuming appearance of Paul I. pleased Louis XVI. He spoke to him with more confidence and cheerfulness than he had spoken to Joseph II. The Comtesse du Nord was not at first so successful with the Queen. This lady was of a fine height, very fat for her age, with all the German stiffness, well informed, and perhaps displaying her acquirements with rather too much confidence. When the Comte and Comtesse du Nord were presented the Queen was exceedingly nervous. She withdrew into her closet before she went into the room where she was to dine with the illustrious travellers, and asked for a glass of water, confessing "she had just experienced how much more difficult it was to play the part of a queen in the presence of other sovereigns, or of princes born to become so, than before courtiers." She soon recovered from her confusion, and reappeared with ease and confidence. The dinner was tolerably cheerful, and the conversation very animated.

Brilliant entertainments were given at Court in honour of the King of Sweden and the Comte du Nord. They were received in private by the King and Queen, but they were treated with much more ceremony than the Emperor, and their Majesties always appeared to me to be very, cautious before these personages. However, the King one day asked the Russian Grand Duke if it were true that he could not rely on the fidelity of any one of those who accompanied him. The Prince answered him without

hesitation, and before a considerable number of persons, that he should be very sorry to have with him even a poodle that was much attached to him, because his mother would take care to have it thrown into the Seine, with a stone round its neck, before he should leave Paris. This reply, which I myself heard, horrified me, whether it depicted the disposition of Catherine, or only expressed the Prince's prejudice against her.

The Queen gave the Grand Duke a supper at Trianon, and had the gardens illuminated as they had been for the Emperor. The Cardinal de Rohan very indiscreetly ventured to introduce himself there without the Queen's knowledge. Having been treated with the utmost coolness ever since his return from Vienna, he had not dared to ask her himself for permission to see the illumination; but he persuaded the porter of Trianon to admit him as soon as the Queen should have set off for Versailles, and his Eminence engaged to remain in the porter's lodge until all the carriages should have left the chateau. He did not keep his word, and while the porter was busy in the discharge of his duty, the Cardinal, who wore his red stockings and had merely thrown on a greatcoat, went down into the garden, and, with an air of mystery, drew up in two different places to see the royal family and suite pass by.

Her Majesty was highly offended at this piece of boldness, and next day ordered the porter to be discharged. There was a general feeling of disgust at the Cardinal's conduct, and of commiseration towards the porter for the loss of his place.

Affected at the misfortune of the father of a family, I obtained his forgiveness; and since that time I have often regretted the feeling which induced me to interfere. The notoriety of the discharge of the porter of Trianon, and the odium that circumstance would have fixed upon the Cardinal, would have made the Queen's dislike to him still more publicly known, and would probably have prevented the scandalous and notorious intrigue of the necklace.

The Queen, who was much prejudiced against the King of Sweden, received him very coldly.

[Gustavus III., King of Sweden, travelled in France under the title of Comte d'Haga. Upon his accession to the throne, he managed the revolution which prostrated the authority of the Senate with equal skill, coolness, and courage. He was assassinated in 1792, at a masked ball, by Auckarstrum.—NOTE BY THE EDITOR.]

All that was said of the private character of that sovereign, his connection with the Comte de Vergennes, from the time of the Revolution of Sweden, in 1772, the character of his favourite Armfeldt, and the prejudices of the monarch himself against the Swedes who were well received at the Court of Versailles, formed the grounds of this dislike. He came one day uninvited and unexpected, and requested to dine with the Queen. The Queen received him in the little closet, and desired me to send for her clerk of the kitchen, that she might be informed whether there was a proper dinner to set before Comte d'Haga, and add to

it if necessary. The King of Sweden assured her that there would be enough for him; and I could not help smiling when I thought of the length of the menu of the dinner of the King and Queen, not half of which would have made its appearance had they dined in private. The Queen looked significantly at me, and I withdrew. In the evening she asked me why I had seemed so astonished when she ordered me to add to her dinner, saying that I ought instantly to have seen that she was giving the King of Sweden a lesson for his presumption. I owned to her that the scene had appeared to me so much in the bourgeois style, that I involuntarily thought of the cutlets on the gridiron, and the omelette, which in families in humble circumstances serve to piece out short commons. She was highly diverted with my answer, and repeated it to the King, who also laughed heartily at it.

The peace with England satisfied all classes of society interested in the national honour. The departure of the English commissary from Dunkirk, who had been fixed at that place ever since the shameful peace of 1763 as inspector of our navy, occasioned an ecstasy of joy.

[By the Treaty of Utrecht (1713) it was stipulated that the fortifications and port of Dunkirk should be destroyed. By the Treaty of Paris (1763) a commissary was to reside at Dunkirk to see that no attempt was made to break this treaty. This stipulation was revoked by the Peace of Versailles, in 1783.—see DYER'S "Modern Europe," 1st edition, vol. i., pp. 205-438 and 539.]

The Government communicated to the Englishman the order

for his departure before the treaty was made public. But for that precaution the populace would have probably committed some excess or other, in order to make the agent of English power feel the effects of the resentment which had constantly increased during his stay at that port. Those engaged in trade were the only persons dissatisfied with the treaty of 1783. That article which provided for, the free admission of English goods annihilated at one blow the trade of Rouen and the other manufacturing towns throughout the kingdom. The English swarmed into Paris. A considerable number of them were presented at Court. The Queen paid them marked attention; doubtless she wished them to distinguish between the esteem she felt for their noble nation and the political views of the Government in the support it had afforded to the Americans. Discontent was, however, manifested at Court in consequence of the favour bestowed by the Queen on the English noblemen; these attentions were called infatuations. This was illiberal; and the Queen justly complained of such absurd jealousy.

The journey to Fontainebleau and the winter at Paris and at Court were extremely brilliant. The spring brought back those amusements which the Queen began to prefer to the splendour of fetes. The most perfect harmony subsisted between the King and Queen; I never saw but one cloud between them. It was soon dispelled, and the cause of it is perfectly unknown to me.

My father-in-law, whose penetration and experience I respected greatly, recommended me, when he saw me placed in

the service of a young queen, to shun all kinds of confidence. "It procures," said he, "but a very fleeting, and at the same time dangerous sort of favour; serve with zeal to the best of your judgment, but never do more than obey. Instead of setting your wits to work to discover why an order or a commission which may appear of consequence is given to you, use them to prevent the possibility of your knowing anything of the matter." I had occasion to act on this wise advice. One morning at Trianon I went into the Queen's chamber; there were letters lying upon the bed, and she was weeping bitterly. Her tears and sobs were occasionally interrupted by exclamations of "Ah! that I were dead!—wretches! monsters! What have I done to them?" I offered her orange-flower water and ether. "Leave me," said she, "if you love me; it would be better to kill me at once." At this moment she threw her arm over my shoulder and began weeping afresh. I saw that some weighty trouble oppressed her heart, and that she wanted a confidant. I suggested sending for the Duchesse de Polignac; this she strongly opposed. I renewed my arguments, and her opposition grew weaker. I disengaged myself from her arms, and ran to the antechamber, where I knew that an outrider always waited, ready to mount and start at a moment's warning for Versailles. I ordered him to go full speed, and tell the Duchesse de Polignac that the Queen was very uneasy, and desired to see her instantly. The Duchess always had a carriage ready. In less than ten minutes she was at the Queen's door. I was the only person there, having been forbidden to send for the

other women. Madame de Polignac came in; the Queen held out her arms to her, the Duchess rushed towards her. I heard her sobs renewed and withdrew.

A quarter of an hour afterwards the Queen, who had become calmer, rang to be dressed. I sent her woman in; she put on her gown and retired to her boudoir with the Duchess. Very soon afterwards the Comte d'Artois arrived from Compiègne, where he had been with the King. He eagerly inquired where the Queen was; remained half an hour with her and the Duchess; and on coming out told me the Queen asked for me. I found her seated on the couch by the side of her friend; her features had resumed their usual cheerful and gracious appearance. She held out her hand to me, and said to the Duchess, "I know I have made her so uncomfortable this morning that I must set her poor heart at ease." She then added, "You must have seen, on some fine summer's day, a black cloud suddenly appear and threaten to pour down upon the country and lay it waste. The lightest wind drives it away, and the blue sky and serene weather are restored. This is just the image of what has happened to me this morning." She afterwards told me that the King would return from Compiègne after hunting there, and sup with her; that I must send for her purveyor, to select with him from his bills of fare all such dishes as the King liked best; that she would have no others served up in the evening at her table; and that this was a mark of attention that she wished the King to notice. The Duchesse de Polignac also took me by the hand, and told

me how happy she was that she had been with the Queen at a moment when she stood in need of a friend. I never knew what could have created in the Queen so lively and so transient an alarm; but I guessed from the particular care she took respecting the King that attempts had been made to irritate him against her; that the malice of her enemies had been promptly discovered and counteracted by the King's penetration and attachment; and that the Comte d'Artois had hastened to bring her intelligence of it.

It was, I think, in the summer of 1787, during one of the Trianon excursions, that the Queen of Naples—[Caroline, sister of Marie Antoinette.]—sent the Chevalier de Bressac to her Majesty on a secret mission relative to a projected marriage between the Hereditary Prince, her son, and Madame, the King's daughter; in the absence of the lady of honour he addressed himself to me. Although he said a great deal to me about the close confidence with which the Queen of Naples honoured him, and about his letter of credit, I thought he had the air of an adventurer.—[He afterwards spent several years shut up in the Chateau de l'Oeuf.]—He had, indeed, private letters for the Queen, and his mission was not feigned; he talked to me very rashly even before his admission, and entreated me to do all that lay in my power to dispose the Queen's mind in favour of his sovereign's wishes; I declined, assuring him that it did not become me to meddle with State affairs. He endeavoured, but in vain, to prove to me that the union contemplated by the Queen of Naples ought not to be looked upon in that light.

I procured M. de Bressac the audience he desired, but without suffering myself even to seem acquainted with the object of his mission. The Queen told me what it was; she thought him a person ill-chosen for the occasion; and yet she thought that the Queen, her sister, had done wisely in not sending a man worthy to be avowed,—it being impossible that what she solicited should take place. I had an opportunity on this occasion, as indeed on many others, of judging to what extent the Queen valued and loved France and the dignity of our Court. She then told me that Madame, in marrying her cousin, the Duc d'Angouleme, would not lose her rank as daughter of the Queen; and that her situation would be far preferable to that of queen of any other country; and that there was nothing in Europe to be compared to the Court of France; and that it would be necessary, in order to avoid exposing a French Princess to feelings of deep regret, in case she should be married to a foreign prince, to take her from the palace of Versailles at seven years of age, and send her immediately to the Court in which she was to dwell; and that at twelve would be too late; for recollections and comparisons would ruin the happiness of all the rest of her life. The Queen looked upon the destiny of her sisters as far beneath her own; and frequently mentioned the mortifications inflicted by the Court of Spain upon her sister, the Queen of Naples, and the necessity she was under of imploring the mediation of the King of France.

She showed me several letters that she had received from the Queen of Naples relative to her differences with the Court

of Madrid respecting the Minister Acton. She thought him useful to her people, inasmuch as he was a man of considerable information and great activity. In these letters she minutely acquainted her Majesty with the nature of the affronts she had received, and represented Mr. Acton to her as a man whom malevolence itself could not suppose capable of interesting her otherwise than by his services. She had had to suffer the impertinences of a Spaniard named Las Casas, who had been sent to her by the King, her father-in-law, to persuade her to dismiss Mr. Acton from the business of the State, and from her intimacy. She complained bitterly to the Queen, her sister, of the insulting proceedings of this charge d'affaires, whom she told, in order to convince him of the nature of the feelings which attached her to Mr. Acton, that she would have portraits and busts of him executed by the most eminent artists of Italy, and that she would then send them to the King of Spain, to prove that nothing but the desire to retain a man of superior capacity had induced her to bestow on him the favour he enjoyed. This Las Casas dared to answer her that it would be useless trouble; that the ugliness of a man did not always render him displeasing; and that the King of Spain had too much experience not to know that there was no accounting for the caprices of a woman.

This audacious reply filled the Queen of Naples with indignation, and her emotion caused her to miscarry on the same day. In consequence of the mediation of Louis XVI. the Queen of Naples obtained complete satisfaction, and Mr. Acton continued

Prime Minister.

Among the characteristics which denoted the goodness of the Queen, her respect for personal liberty should have a place. I have seen her put up with the most troublesome importunities from people whose minds were deranged rather than have them arrested. Her patient kindness was put to a very disagreeable trial by an ex-councillor of the Bordeaux Parliament, named Castelnau; this man declared himself the lover of the Queen, and was generally known by that appellation. For ten successive years did he follow the Court in all its excursions. Pale and wan, as people who are out of their senses usually are, his sinister appearance occasioned the most uncomfortable sensations. During the two hours that the Queen's public card parties lasted, he would remain opposite her Majesty. He placed himself in the same manner before her at chapel, and never failed to be at the King's dinner or the dinner in public. At the theatre he invariably seated himself as near the Queen's box as possible. He always set off for Fontainebleau or St. Cloud the day before the Court, and when her Majesty arrived at her various residences, the first person she met on getting out of her carriage was this melancholy madman, who never spoke to any one. When the Queen stayed at Petit Trianon the passion of this unhappy man became still more annoying. He would hastily swallow a morsel at some eating-house, and spend all the rest of the day, even when it rained, in going round and round the garden, always walking at the edge of the moat. The Queen frequently met

him when she was either alone or with her children; and yet she would not suffer any violence to be used to relieve her from this intolerable annoyance. Having one day given M. de Seze permission to enter Trianon, she sent to desire he would come to me, and directed me to inform that celebrated advocate of M. de Castelnaux's derangement, and then to send for him that M. de Seze might have some conversation with him. He talked to him nearly an hour, and made considerable impression upon his mind; and at last M. de Castelnaux requested me to inform the Queen positively that, since his presence was disagreeable to her, he would retire to his province. The Queen was very much rejoiced, and desired me to express her full satisfaction to M. de Seze. Half an hour after M. de Seze was gone the unhappy madman was announced. He came to tell me that he withdrew his promise, that he had not sufficient command of himself to give up seeing the Queen as often as possible. This new determination: was a disagreeable message to take to her Majesty but how was I affected at hearing her say, "Well, let him annoy me! but do not let him be deprived of the blessing of freedom."

[On the arrest of the King and Queen at Varennes, this unfortunate Castelnaux attempted to starve himself to death. The people in whose house he lived, becoming uneasy at his absence, had the door of his room forced open, when he was found stretched senseless on the floor. I do not know what became of him after the 10th of August.—MADAME CAMPAN.]

The direct influence of the Queen on affairs during the earlier

years of the reign was shown only in her exertions to obtain from the King a revision of the decrees in two celebrated causes. It was contrary to her principles to interfere in matters of justice, and never did she avail herself of her influence to bias the tribunals. The Duchesse de Praslin, through a criminal caprice, carried her enmity to her husband so far as to disinherit her children in favour of the family of M. de Guemenee. The Duchesse de Choiseul, who, was warmly interested in this affair, one day entreated the Queen, in my presence, at least to condescend to ask the first president when the cause would be called on; the Queen replied that she could not even do that, for it would manifest an interest which it was her duty not to show.

If the King had not inspired the Queen with a lively feeling of love, it is quite certain that she yielded him respect and affection for the goodness of his disposition and the equity of which he gave so many proofs throughout his reign. One evening she returned very late; she came out of the King's closet, and said to M. de Misery and myself, drying her eyes, which were filled with tears, "You see me weeping, but do not be uneasy at it: these are the sweetest tears that a wife can shed; they are caused by the impression which the justice and goodness of the King have made upon me; he has just complied with my request for a revision of the proceedings against Messieurs de Bellegarde and de Monthieu, victims of the Duc d'Aiguillon's hatred to the Duc de Choiseul. He has been equally just to the Duc de Guines in his affair with Tort. It is a happy thing for a queen to be able to

admire and esteem him who has admitted her to a participation of his throne; and as to you, I congratulate you upon your having to live under the sceptre of so virtuous a sovereign."

The Queen laid before the King all the memorials of the Duc de Guines, who, during his embassy to England, was involved in difficulties by a secretary, who speculated in the public funds in London on his own account, but in such a manner as to throw a suspicion of it on the ambassador. Messieurs de Vergennes and Turgot, bearing but little good-will to the Duc de Guines, who was the friend of the Duc de Choiseul, were not disposed to render the ambassador any service. The Queen succeeded in fixing the King's particular attention on this affair, and the innocence of the Duc de Guines triumphed through the equity of Louis XVI.

An incessant underhand war was carried on between the friends and partisans of M. de Choiseul, who were called the Austrians, and those who sided with Messieurs d'Aiguillon, de Maurepas, and de Vergennes, who, for the same reason, kept up the intrigues carried on at Court and in Paris against the Queen. Marie Antoinette, on her part, supported those who had suffered in this political quarrel, and it was this feeling which led her to ask for a revision of the proceedings against Messieurs de Bellegarde and de Monthieu. The first, a colonel and inspector of artillery, and the second, proprietor of a foundry at St. Etienne, were, under the Ministry of the Duc d'Aiguillon, condemned to imprisonment for twenty years and a day for having withdrawn

from the arsenals of France, by order of the Duc de Choiseul, a vast number of muskets, as being of no value except as old iron, while in point of fact the greater part of those muskets were immediately embarked and sold to the Americans. It appears that the Duc de Choiseul imparted to the Queen, as grounds of defence for the accused, the political views which led him to authorise that reduction and sale in the manner in which it had been executed. It rendered the case of Messieurs de Bellegarde and de Monthieu more unfavourable that the artillery officer who made the reduction in the capacity of inspector was, through a clandestine marriage, brother-in-law of the owner of the foundry, the purchaser of the rejected arms. The innocence of the two prisoners was, nevertheless, made apparent; and they came to Versailles with their wives and children to throw themselves at the feet of their benefactress. This affecting scene took place in the grand gallery, at the entrance to the Queen's apartment. She wished to restrain the women from kneeling, saying that they had only had justice done them; and that she ought to be congratulated upon the most substantial happiness attendant upon her station, that of laying just appeals before the King.

On every occasion, when the Queen had to speak in public, she used the most appropriate and elegant language, notwithstanding the difficulty a foreigner might be expected to experience. She answered all addresses herself, a custom which she learned at the Court of Maria Theresa. The Princesses of the House of Bourbon had long ceased to take the trouble of speaking in such cases.

Madame Addlaide blamed the Queen for not doing as they did, assuring her that it was quite sufficient to mutter a few words that might sound like an answer, while the addressers, occupied with what they had themselves been saying, would always take it for granted that a proper answer had been returned. The Queen saw that idleness alone dictated such a proceeding, and that as the practice even of muttering a few words showed the necessity of answering in some way, it must be more proper to reply simply but clearly, and in the best style possible. Sometimes indeed, when apprised of the subject of the address, she would write down her answer in the morning, not to learn it by heart, but in order to settle the ideas or sentiments she wished to introduce.

The influence of the Comtesse de Polignac increased daily; and her friends availed themselves of it to effect changes in the Ministry. The dismissal of M. de Montbarrey, a man without talents or character, was generally approved of. It was rightly attributed to the Queen. He had been placed in administration by M. de Maurepas, and maintained by his aged wife; both, of course, became more inveterate than ever against the Queen and the Polignac circle.

The appointment of M. de Segur to the place of Minister of War, and of M. de Castries to that of Minister of Marine, were wholly the work of that circle. The Queen dreaded making ministers; her favourite often wept when the men of her circle compelled her to interfere. Men blame women for meddling in business, and yet in courts it is continually the men themselves

who make use of the influence of the women in matters with which the latter ought to have nothing to do.

When M. de Segur was presented to the Queen on his new appointment, she said to me, "You have just seen a minister of my making. I am very glad, so far as regards the King's service, that he is appointed, for I think the selection a very good one; but I almost regret the part I have taken in it. I take a responsibility upon myself. I was fortunate in being free from any; and in order to relieve myself from this as much as possible I have just promised M. de Segur, and that upon my word of honour, not to back any petition, nor to hinder any of his operations by solicitations on behalf of my proteges."

During the first administration of M. Necker, whose ambition had not then drawn him into schemes repugnant to his better judgment, and whose views appeared to the Queen to be very judicious, she indulged in hopes of the restoration of the finances. Knowing that M. de Maurepas wished to drive M. Necker to resign, she urged him to have patience until the death of an old man whom the King kept about him from a fondness for his first choice, and out of respect for his advanced age. She even went so far as to tell him that M. de Maurepas was always ill, and that his end could not be very distant. M. Necker would not wait for that event. The Queen's prediction was fulfilled. M. de Maurepas ended his days immediately after a journey to Fontainebleau in 1781.

M. Necker had retired. He had been exasperated by a piece of

treachery in the old minister, for which he could not forgive him. I knew something of this intrigue at the time; it has since been fully explained to me by Madame la Marechale de Beauvau. M. Necker saw that his credit at Court was declining, and fearing lest that circumstance should injure his financial operations, he requested the King to grant him some favour which might show the public that he had not lost the confidence of his sovereign. He concluded his letter by pointing out five requests—such an office, or such a mark of distinction, or such a badge of honour, and so on, and handed it to M. de Maurepas. The or's were changed into and's; and the King was displeased at M. Necker's ambition, and the assurance with which he displayed it. Madame la Marechale de Beauvau assured me that the Marechal de Castries saw the minute of M. Necker's letter, and that he likewise saw the altered copy.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.